

ДОГОВІР

про співробітництво між Галузевим державним архівом Українського інституту національної пам'яті та Комісією з відкриття документів і оголошення про належність болгарських громадян до державної безпеки і розвідувальної служби Болгарської народної армії

Дата підписання: 16.02.2025

Дата набрання чинності для України:

Галузевий державний архів Українського інституту національної пам'яті, та Комісія з відкриття документів і оголошення про належність болгарських громадян до державної безпеки і розвідувальної служби Болгарської народної армії, які далі іменуються Сторонами, відповідно до законодавства України та Болгарії

усвідомлюючи важливість вивчення архівної інформації щодо діяльності репресивних органів,

маючи на меті краще розуміння новітньої історії для нівелювання наслідків тоталітаризму ХХ століття у суспільствах держав кожної зі Сторін та у взаємовідносинах українського та болгарського народів,

діючи в інтересах подальшого розвитку професійних, наукових та культурних зв'язків в галузі архівної справи,

визнаючи, що доступ до архівної інформації є одним з загальновизнаних фундаментальних прав,

плануючи публікацію архівних документів щодо політичних репресій на території двох держав,

виходячи із взаємного прагнення до налагодження добросусідського діалогу та удосконалення співробітництва,

домовилися про таке:

Стаття 1

Предметом цього Договору є співпраця в галузі архівної справи, наукових досліджень та публікації архівних документів, що зберігаються в Сторін згідно з їхніми повноваженнями.

Стаття 2

Сторони розвивають співробітництво на основі рівності, взаємності та із дотриманням національного законодавства держав Сторін, а також міжнародних угод, учасниками яких є держави Сторін.

Стаття 3

Сторони домовляються, що співпраця в галузі архівної справи включає в себе:

- 1) організацію робочих зустрічей;
- 2) обмін досвідом щодо пошуку, приймання, формування, обліку, зберігання та забезпечення фізичної збереженості архівних документів, що знаходяться у володінні Сторін, та використання інформації зазначених документів;
- 3) обмін інформацією про архівні фонди, які мають Сторони;
- 4) обмін копіями документів, які містяться в архівних фондах Сторін і стосуються виконання цього Договору, у порядку і на засадах, визначених законодавством держав Сторін та враховуючи можливості кожної Сторони.

Стаття 4

1. Співпраця Сторін в галузі наукових досліджень та публікації архівних документів включає в себе наступне:

- 1) обмін та стажування спеціалістів з метою проведення спільних наукових досліджень, вивчення архівних документів, обмін досвідом роботи;
 - 2) підготовку та публікацію результатів спільних наукових проектів і досліджень, видання історичних праць, збірників архівних документів та довідкових видань за погодженою Сторонами тематикою;
 - 3) організацію виставок на основі архівних документів сторін;
 - 4) організацію наукових та фахових семінарів і конференцій.
2. Сторони погоджуються надавати необхідну підтримку дослідникам Сторін у здійсненні їхньої науково-дослідної роботи в архівних установах.
3. Сторони зобов'язуються погоджувати терміни, умови і програми таких обмінів та стажувань не пізніше, ніж за три місяці до їхнього початку.

Стаття 5

Сторони забезпечують обмін фаховою архівною літературою та іншими виданнями, що публікуються Сторонами.

Кожна із Сторін може звертатися до іншої Сторони за інформацією, що її цікавить.

Стаття 6

Відповідно до національного законодавства своїх держав, Сторони забезпечують вільний доступ архівістів і дослідників, що працюють у рамках цього Договору, до архівних документів, до яких є вільний доступ, а також до опублікованих і неопублікованих довідкових матеріалів (каталоги, описи, путівники, довідники та інші інформаційно-довідкові видання).

Стаття 7

Питання щодо фінансування конкретних форм співпраці в галузі архівної справи, наукових досліджень та публікації архівних документів вирішуються шляхом обговорення і результати фіксуються у письмовому вигляді.

Стаття 8

За необхідності в процесі впровадження або виникнення спорів щодо реалізації цього Договору Сторони проводять консультації.

Сторони мають право відхиляти або обмежувати виконання цього Договору в тому випадку, якщо це утискає інтереси держави, інтереси безпеки або суперечить законам країни. Сторони про це інформують одна одну в письмовому вигляді.

За взаємною згодою Сторін до цього Договору можуть бути внесені зміни та доповнення, які вносяться у письмовій формі і оформлюються окремими протоколами, які є невід'ємною частиною цього Договору.

Стаття 9

Цей Договір набирає чинності з дати підписання Сторонами і діє протягом п'яти років. Строк дії цього Договору автоматично продовжується на наступні п'ятирічні періоди, якщо жодна із Сторін, не пізніше як за шість місяців до закінчення чергового періоду, не повідомить у письмовій формі іншу Сторону про свій намір припинити її дію.

Цей договір підписано українською та болгарською мовами у 4 примірниках; усі ці тексти мають однакову юридичну силу.

За Галузевий державний архів
Українського
інституту
національної пам'яті

Директор



Ігор Кулик

За Комісію з відкриття документів і
оголошення про належність болгарських
громадян до державної безпеки
і розвідувальної служби
Болгарської народної армії

Голова



Евген Костадинов